



# Il Settimanale Kudan

16	Kudan	
Settembre	Language	Numero 115
2015	Academy	

Notizie italiane イタリアのニュース

☆☆

## ☆ Primo giorno di scuola in alcune regioni Italiane

In alcune regioni italiane oggi è il primo giorno dell'anno scolastico 2015/2016. L'anno accademico inizia sempre a settembre, tuttavia ogni Regione ha la facoltà di decidere in autonomia il giorno. Di solito le Regioni che iniziano prima sono quelle del Nord, mentre in Meridione si tende a iniziare con un leggero ritardo. Logicamente i giorni di scuola devono essere uguali in tutta Italia, pertanto le Regioni che iniziano in ritardo rispetto alle altre concluderanno l'anno qualche settimana dopo oppure avranno meno giorni di vacanza a Natale, Carnevale o Pasqua. Anche all'università l'anno accademico inizia tra settembre e ottobre, pertanto nelle scorse settimane tanti studenti sono stati impegnati nei test d'ingresso per le facoltà a numero chiuso come medicina, farmacia e odontoiatria. Anche quest'anno solamente un iscritto su sei ha avuto accesso all'università mentre gli altri hanno dovuto optare per altre strade.

(\*イタリア語検定に、記事を読む問題があります。読んでから質問がありますので、練習として"Settimanale Kudan"にもそうしましょう。それで、次の質問に○(vero)か×(falso)で

答えてください。

- 1 - In tutte le Regioni d'Italia la scuola inizia lo stesso giorno
- 2 - L'Anno Accademico all'università inizia tra settembre e ottobre
- 3 - In Italia non ci sono università a numero chiuso

答は次の **Settimanale** にです。先週の答は **vero, falso, falso** です。

### : ricotta con i pomodorini al forno

È una ricetta semplice, veloce e molto popolare in autunno. Per prima cosa si prendono 100 grammi di ricotta (va bene anche il **コッテージチーズ** che si trova comunemente al supermercato) e si condiscono con olio, sale, basilico, rosmarino e pepe a piacere. Contemporaneamente si tagliano i pomodorini a metà, si condiscono con sale, pepe, origano e olio e si mettono in forno a 180 gradi per 25 minuti. Al termine della cottura, basta solamente aspettare che i pomodorini si siano raffreddati per posargli sopra la ricotta precedentemente condita. Si tratta di un piatto velocissimo e semplice da fare, è dunque perfetto per quelle volte in cui si hanno ospiti a cena ma si ha poco tempo da dedicare ai fornelli.

-----  
**"tuttavia"** だけど、**"in autonomia"** 自分で / **"di solito"** 普段 / **"in leggero ritardo"** 少し遅れています (**"in leggero anticipo"** という表現もあります。意味は少し早くです。) / **"logicamente"** 当たり前ですが / **"pertanto"** その結果 / **"anno scolastico"** = **"anno accademico"** 学年 / **"test d'ingresso"** 入学試験 / **"optare per"** ~を決める / **"per prima cosa"** 取り合えず / **"comunemente"** 普通に / **"a piacere"** 好きなように / **"precedentemente"** 先に / **"tempo da dedicare ai fornelli"** 料理を作るための時間

## イタリア語のクイズ (6)

イタリア語のクイズです。次にイタリア語の文法について難しい質問がありますが、答えてください。正しい答えは次の **"Settimanale Kudan"** に。

☆今週の問題は少し難しく **"fino a"** と **"entro"** の違いです。日本語にすると、**"fino a"** と **"entro"** も同じ意味 (~まで) になりますが、少し違います。次のフレーズに **"fino a"** か **"entro"** を入れてください。

**1 - Ogni giorno studio \_\_\_\_\_ alle 9 di sera.** (毎日九時まで勉強します)

**2 - Devo pagare la bolletta della luce \_\_\_\_\_ fine mese.** (月末までに電気の支払いを払わなくちゃいけません)

**3 - Devo fare una telefonata \_\_\_\_\_ le cinque di pomeriggio.** (午後の5時の前に電話しなくちゃいけません)

**4 - Sabato ho bevuto con i miei amici \_\_\_\_\_ mezzanotte.** (土曜日12時まで友達と飲みました。)

**5 - Vorrei arrivare a scuola \_\_\_\_\_ le dieci.** (10時まで学校に着きたいです。)

☆☆☆

先週の問題の答え

**"Qualora"** の後には、いつも接続法を使いますので、**"Qualora piovesse prenderò un taxi"** と言うフレーズのほうが正しいです。

有名なイタリア人 (113)

## Flavia Pennetta

Come tutti sanno in Italia lo sport più popolare è il calcio, pertanto le persone che seguono o praticano il tennis non sono molte e anche di tennisti italiani conosciuti a livello mondiale ce ne sono pochi. Ha dunque stupito il fatto che per la prima volta la finale femminile del prestigioso torneo US Open si è disputata tra le tenniste italiane Roberta Vinci e **Flavia Pennetta**, risultata poi la vincitrice.

-----  
 当たり前ですが、イタリアでもっとも人気のあるスポーツはサッカーですので、テニスに興味がある人は少なく、世界的に有名なイ

タリアのテニス選手はとても少ないです。ところで、今年の**全米オープン**と言うテニス・トーナメントの女子の決勝戦にイタリアの選手の二人がいました。ロベルタ・ビンチという選手と最後に勝った**フラビーア・ペンネッタ**選手です。



### Biografia

Nata a Brindisi nel 1982, ha iniziato a giocare a tennis nel 1996 e, dopo aver disputato diversi tornei nazionali, a partire dal 2002 è diventata una professionista. Nel 2015 ha vinto il torneo US Open che, essendo uno dei tornei del "Grande Slam", è uno dei più prestigiosi del mondo.

### 伝記

ブリア州のプリンディジという町に生まれ、小学生の時からテニスをやっています。イタリア国内テニストーナメントに有償してから、2002年ぐらいに外国でも成功して、プロな選手になりました。今年はグランドスラムのひとつ**全米オープン**に優勝して、世界中で有名な選手になりました。

### Dopo il successo

Dopo aver vinto un torneo così importante ed avendo ormai 33 anni, ha deciso di ritirarsi al termine di questa stagione. Questo perché è ormai soddisfatta degli straordinari risultati raggiunti ed inoltre vorrebbe dedicare più tempo alla famiglia.

決勝戦の後

**全米オープン**に勝ってから、もう33歳なのでプロの選手を辞めたいと言いました。グランド・スラムのトーナメントに優勝できたので、大変満足しており、これからは自分の家族のための時間がほしいと言っています。

### La finale del 2015

Come accennato in precedenza, in finale ha affrontato la connazionale Roberta Vinci. Le due tenniste si conoscono da molti anni perché hanno all'incirca la stessa età e perché sono entrambe pugliesi. Hanno infatti rivelato ai giornalisti che hanno giocato insieme per la prima volta quando erano bambine.

### 2015年の全米オープンの決勝戦

全米オープンの決勝戦では同じイタリアのロベルタ・ビンチという選手と戦いました。ロベルタ・ビンチ選手も同じブリア出身で、お友達です。小学校の時に同じテニスクラブに通っていたので、何回も一緒にテニスをしていて、初めて試合で戦ったのは9歳の時でした。

"**seguire**" 興味がある / "**praticare**" (スポーツを) やる / "**finale**" 決勝戦 / "**vincitrice**" (女性の) 勝者 / "**ritirarsi**" 辞める / "**all'incirca**" 大体 / "**entrambe**" 二人とも / "**per la prima volta**" 初めて

### 新語の紹介 (16)

44 - "**turismo calcistico**" イタリアではサッカーが、最も人気のあるスポーツなので、毎年わざわざ試合を見るために海外など旅行に行く人が多いです。試合を見に行くために旅行するのは "**turismo calcistico**" で、試合を見に行くために旅行する人は "**turista calcistico**" といいます。

45 - "**leccornioso**" テレビでよく使われている新語で、この意味は「とても美味しい」です。使い方は "**molto buono**" と同じです。例えば: "**Le lasagne di quel ristorante sono leccorniose**" (あの店のラザニアはとても美味しいです。)

### イタリア語を学習するなら:

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分 12部送料込み 2,000円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com) へ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: 全米オープンのテニス決勝は、終わったばかりですが、女子の決勝に残った二人ともイタリア人だったことは素晴らしいことでした。Renzi 首相も観戦に行ったようです。日本人で今テニスの4大トーナメント優勝の期待がかかるのは錦織選手だけで、世界ランク6位(本日現在)です。決勝を日本人同士で戦うのは、柔道、レスリング、最近ではバドミントンなどがありますが、テニスにそういう時代が来るのでしょうか。なお、Pennetta 女史の33歳は最年長優勝でもあります。さて、今週18日からロンドンでラグビーのワールドカップが開催されます。サッカーほどではないにしても、英国オーストラリアニュージーランドなどではサッカーを凌ぐ人気スポーツです。日本もイタリアも出場します。ちなみに日本は世界ランク13位、イタリアは14位ですから、この2国似ていますね。どこまで頑張ってくれるか、両国とも応援しましょう。暑さ寒さも彼岸まで。あと1週間で秋の彼岸になります。